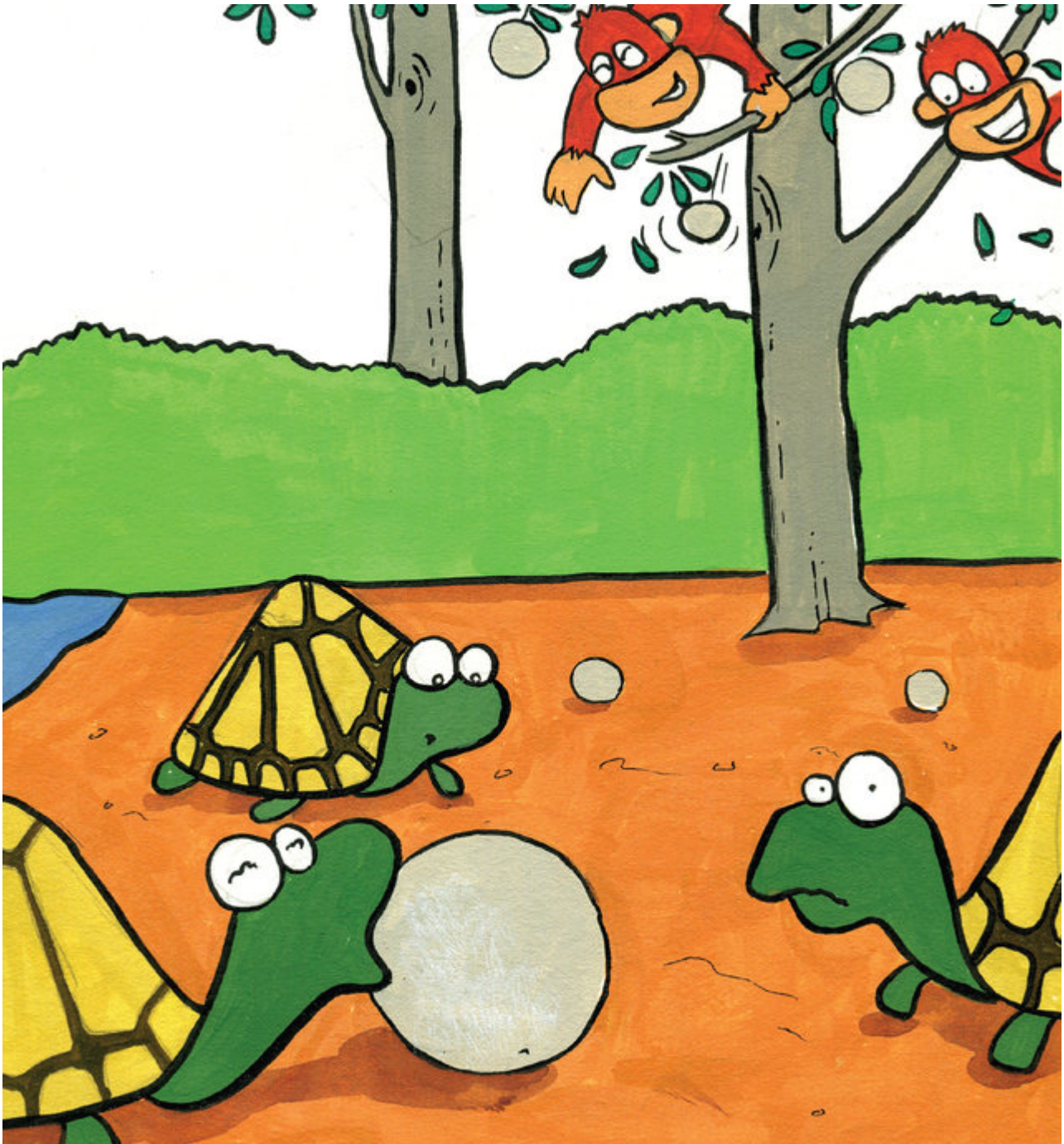




ໂຕເຕົາສະຫຼາດ

ພວກໂຕເຕົາໄດ້ເຫັນຝູງໂຕລົງ ກິນໝາກຕູ່ມຢ່າງແຊບຊ້ອຍ ແລະ
ພວກເຂົາກໍຢາກລອງຊົມເຊັ່ນກັນ. ແຕ່ທໍາອິດ,
ລາວຕ້ອງຄິດຫາວິທີແກ້ເປືອກແຂງໆຂອງໝາກໄມ້ນັ້ນກ່ອນ. ເຈົ້າສາມາດຊ່ວຍລາວໄດ້ບໍ່?



តែពើសះប្បាទ
Prashaanth Ramalingam

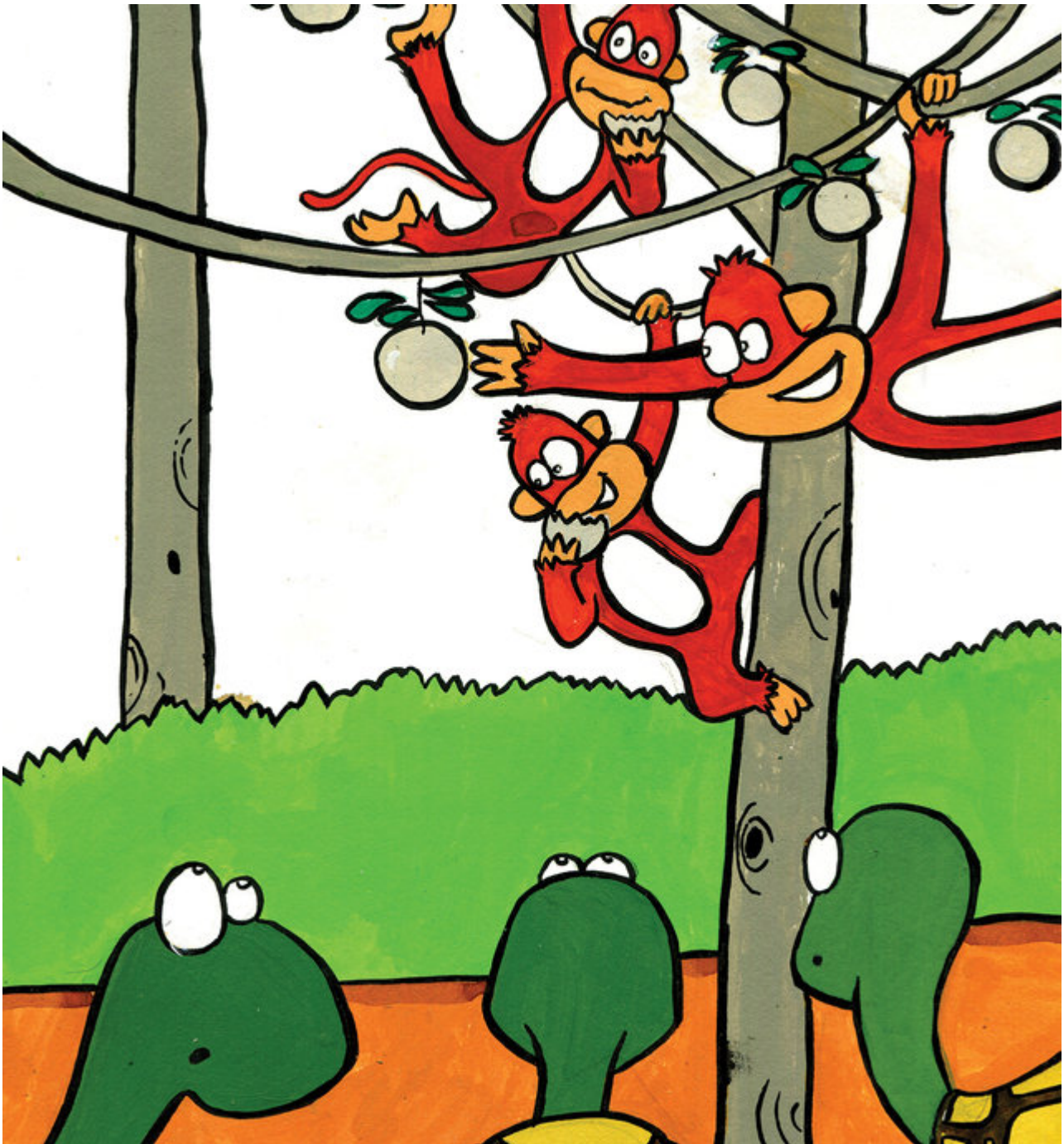
Let's Read



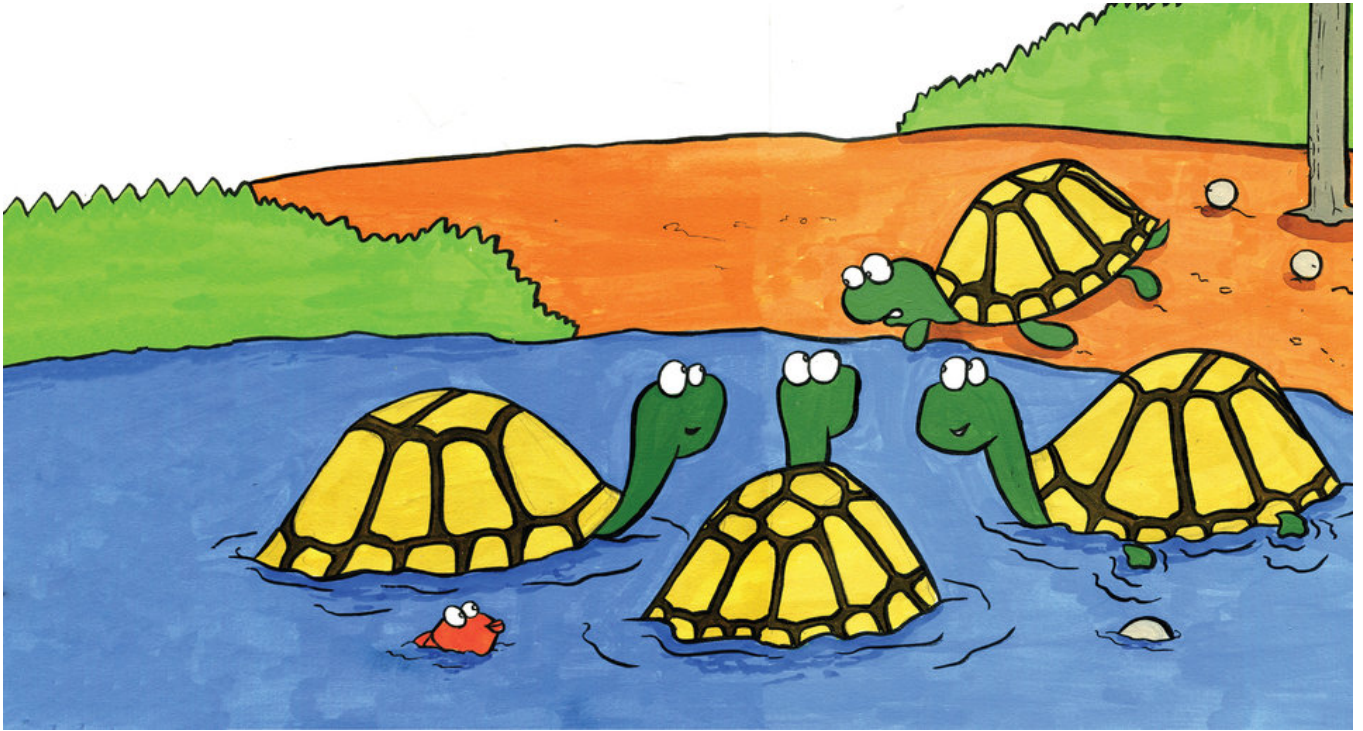
The Asia Foundation



ຝູງໂຕລົງ ກຳລັງກິນໝາກຕູມ*. *ໝາກຕູມ ແມ່ນໝາກໄມ້ທີ່ມີຫົວໄປ ໃນປະເທດສີລັງກາ.
ມັນມີເປືອກແຂງ, ມີກິນ, ແລະ ມີລົດຊາດລະຫວ່າງໝາກລາແຊັງ ແລະ ໝາກຂາມ.



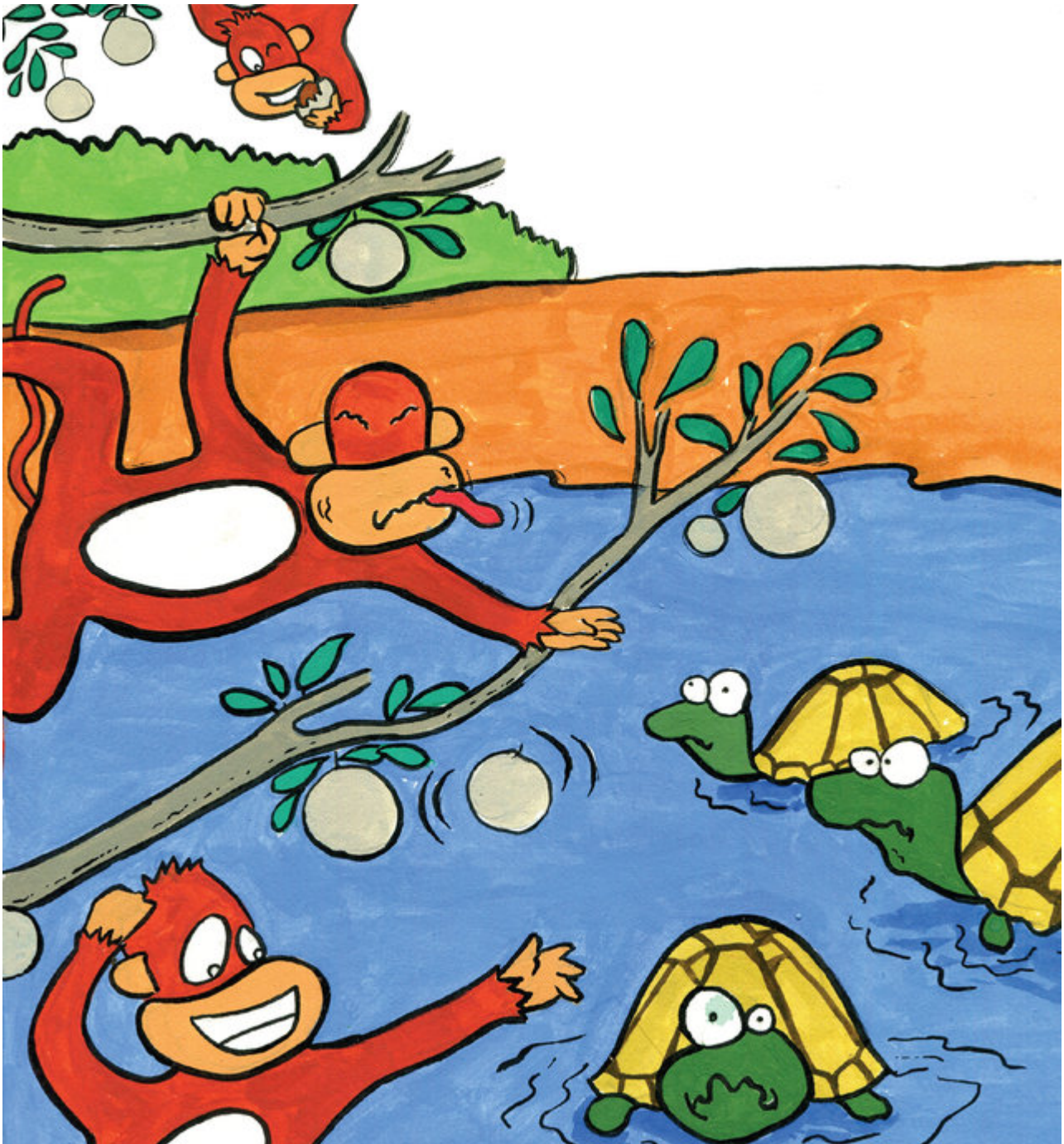
ພວກໂຕເຕົ້າ ກໍຢາກໄດ້ມັນຄືກັນ!



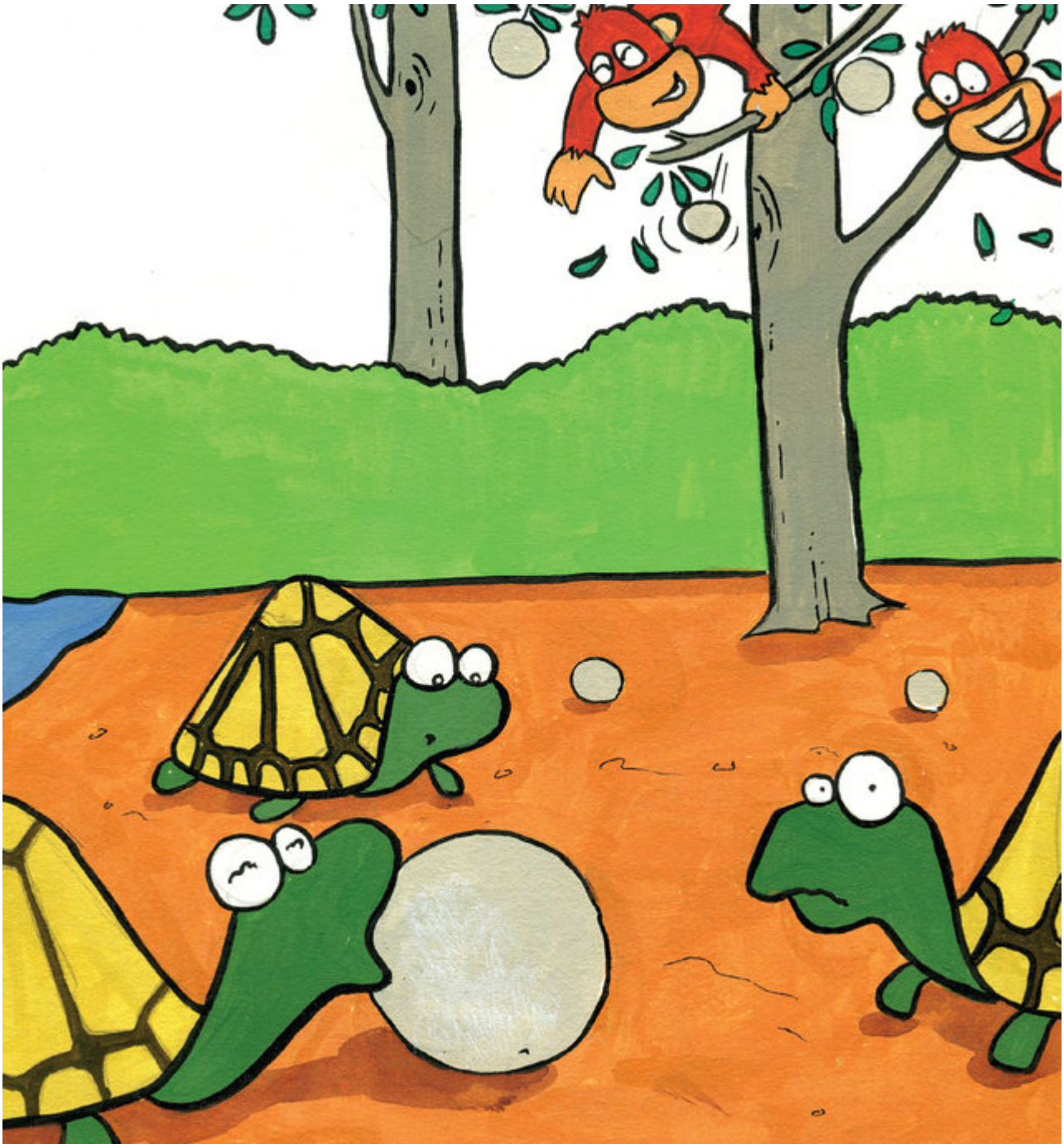
"ພວກເຮົາກໍຢາກໄດ້ໝາກຕູ້ມແຊບໆນັ້ນຄືກັນ!" ໂຕເຕົາ ກິບບາ
ເວົ້າ. "ແຕ່ພວກເຮົາຈະທຸບໃຫ້ແຕກໄດ້ແນວໃດ?" ເຕົາໂຕອື່ນຖາມຂຶ້ນ.



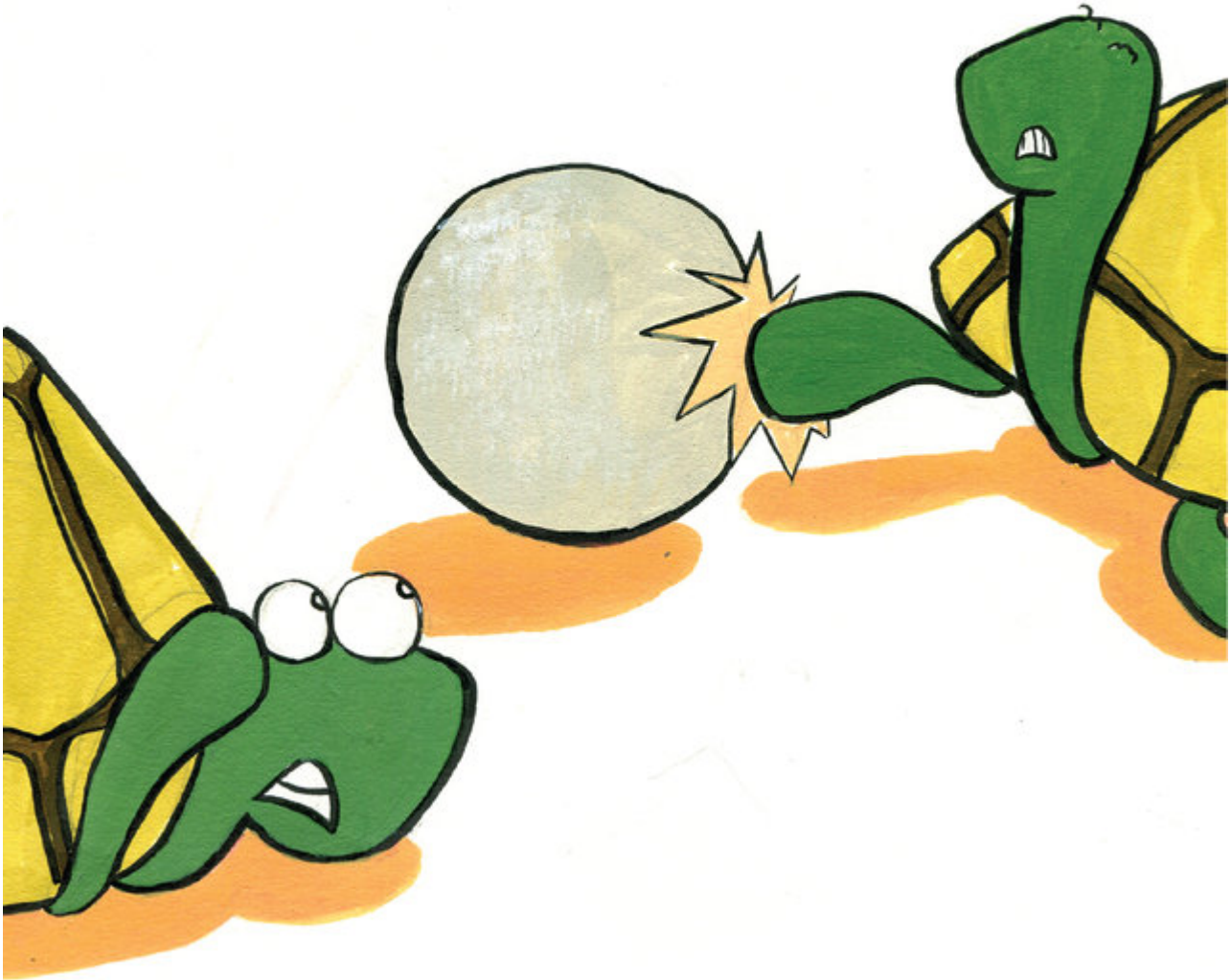
"ລິງເອີຍ, ກະລຸນາຊ່ວຍພວກເຮົາທຸບໝາກຕຸມແດ່!" ເຕົາກີບບາ ຮ້ອງຂຶ້ນ.



"ໂອະ! ໂອະ! ພວກເຮົາບອກບໍ່ໄດ້! ແລະ
ພວກເຮົາຈະບໍ່ບອກ!" ໂຕລົງພາກັນກວນເປາະເຢີຍໂຕເຕົ້າຜູ້ເຊືອງຊ້າ.



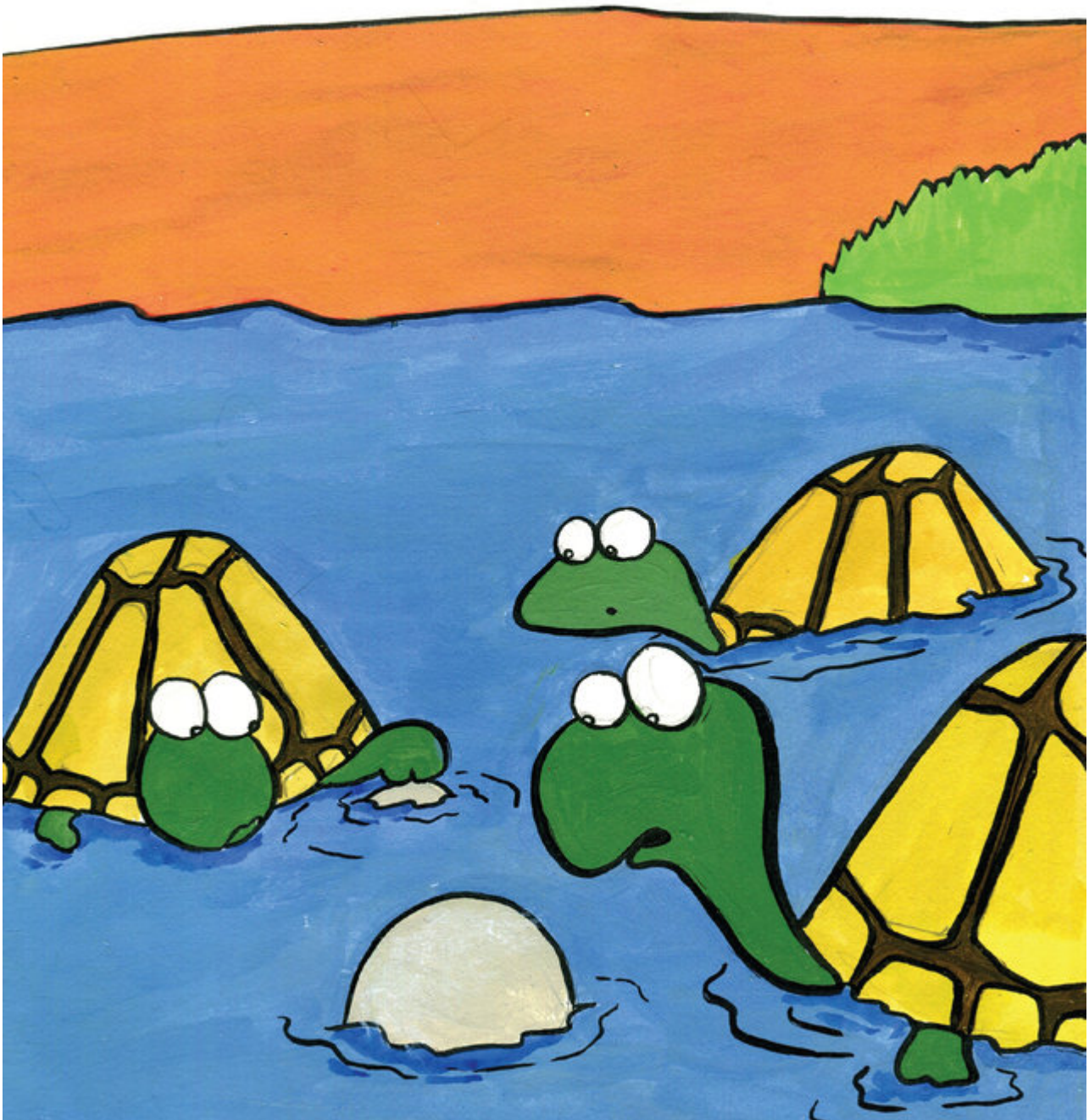
ໂຕເຕົາ ໄດ້ພະຍາຍາມກັດໝາກໄມ້ນັ້ນ. ແຕ່ວ່າພວກເຂົາກໍບໍ່ສາມາດກັດໄດ້! ປູ!



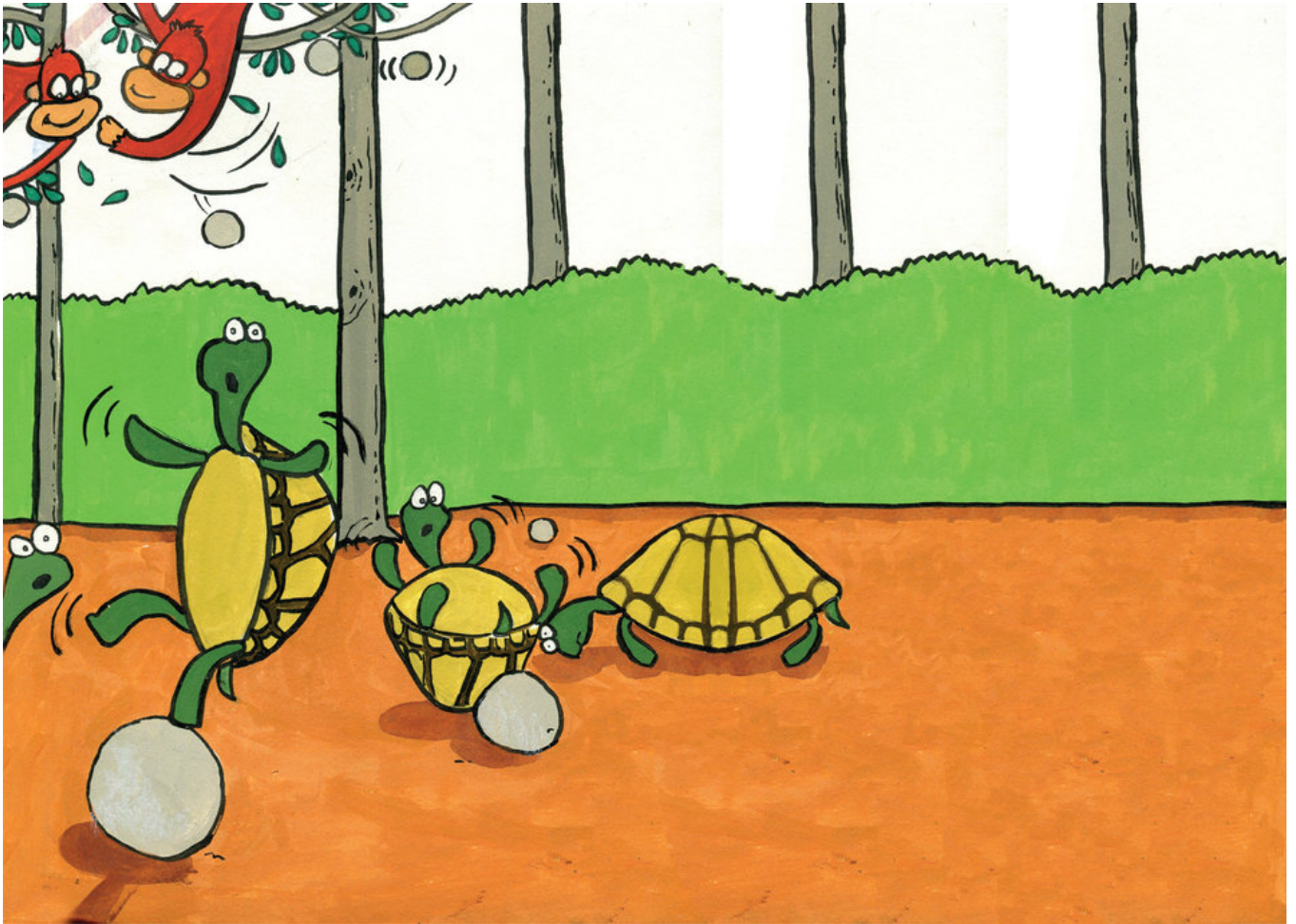
ພວກເຂົາພະຍາຍາມເຄາະໃຫ້ມັນເປີດ ໂດຍໃຊ້ຕີນເຕົາອັນເຊື່ອງຊ້າຂອງພວກເຂົາເອງ. ປູ!



ພວກເຂົາພະຍາຍາມທຸບໝາກໄມ້ ດ້ວຍຫົວຂອງພວກເຂົາເອງ. ປູ້!



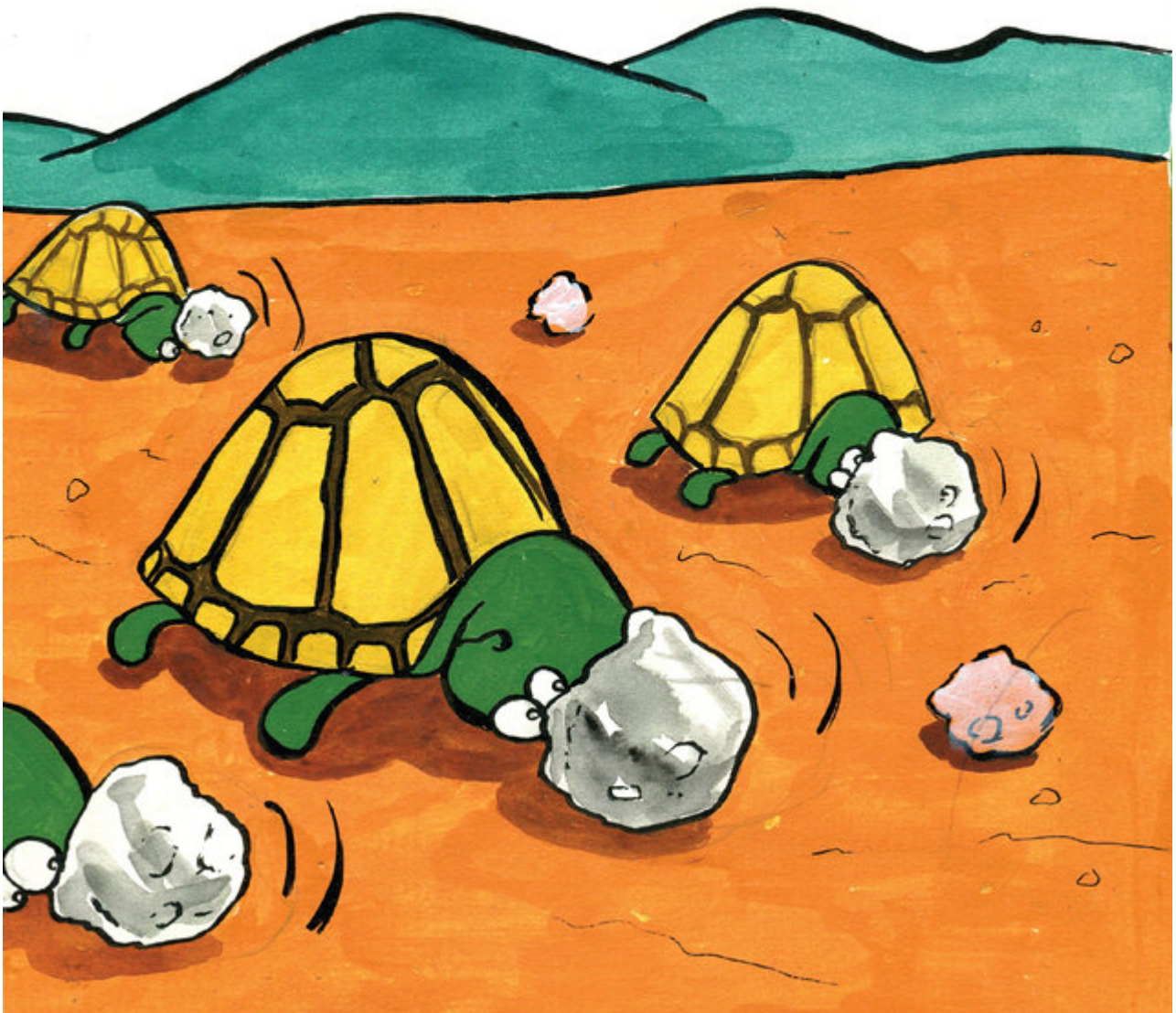
ພວກເຂົາໄດ້ລອງຈຸ່ມໝາກຕູບລົງນ້ຳເພື່ອໃຫ້ມັນອ່ອນ.... ແຕ່ມັນພັດຝຸຂຶ້ນມາຄືເກົາ. ປູ້! ປູ້! ປູ້!
ບັນດາເຕົ້າພາກັນຮ້ອງຂຶ້ນ. "ພວກເຮົາຢາກລອງຊິມຄວາມແຊບຂອງໝາກຕູບເທົ່ານັ້ນນ່າ!"



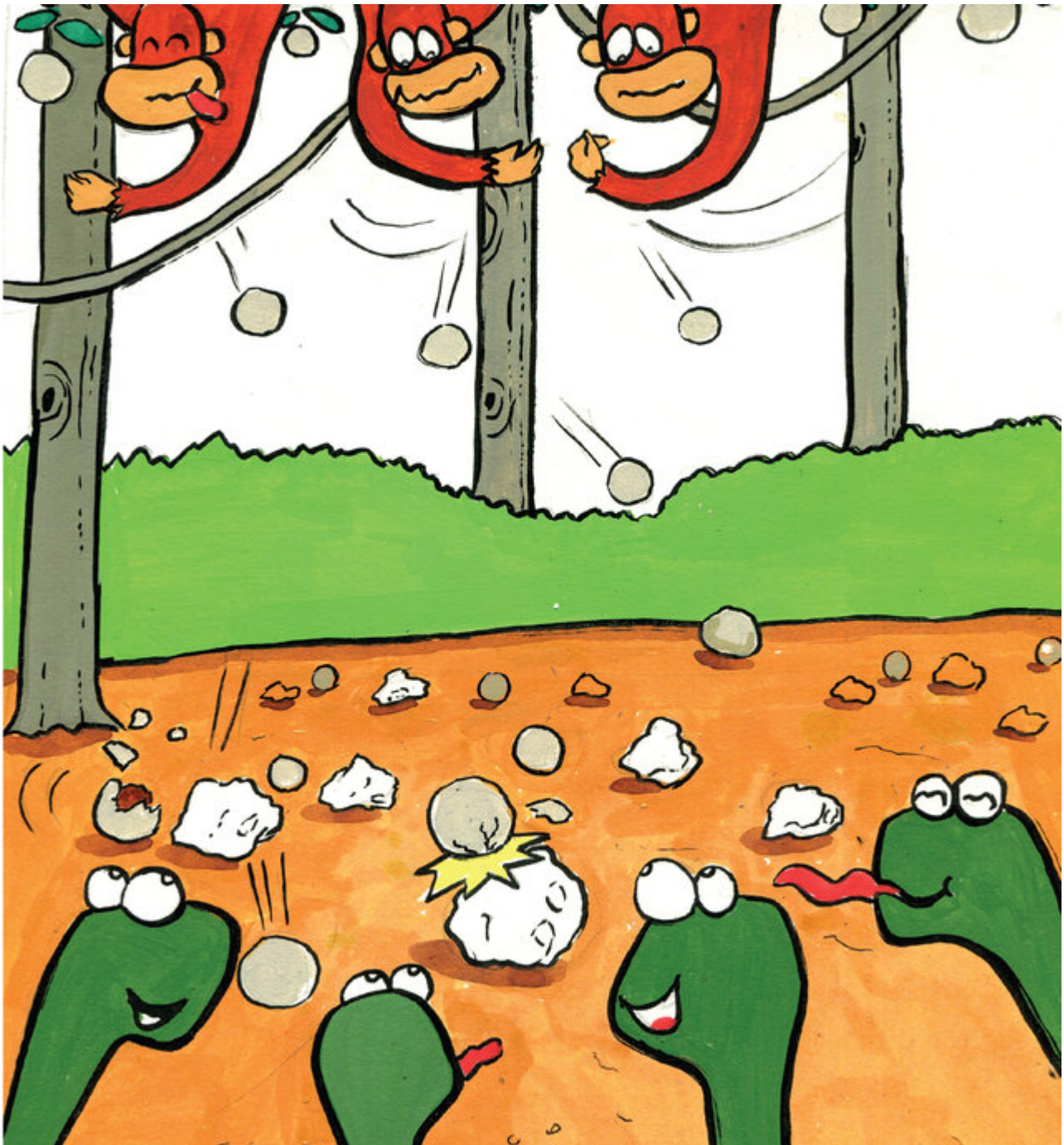
ໃນຂະນະດຽວກັນ, ຝູງລິງເຖົ້າກໍຍັງພາກັນກໍ່ກວນພວກໂຕເຕົ້າຢູ່. ພວກມັນຕືກໝາກຕູມລົງມາ
ແລະ ຫົວຂວັນສະອິກສະອ້ອຍຢ່າງມ່ວນຊື່ນ.



ໝາກຕູມທີ່ຫຼົ້ນລົງມາເປັນຫ່າຝົນ ເຮັດໃຫ້ໂຕເຕົ້າກົບບາ ຄິດຢ່າງໜຶ່ງອອກ!



ກິບບາ ບອກໝູ່ຂອງລາວໃຫ້ພາກັນຢາຍກ້ອນຫີນໄວ້ກ້ອງຕືນໄມ້.



ແລະ ຫລັງຈາກນັ້ນ, ເມື່ອຝູງໂຕລົງ ແກ່ວງຕົກໝາກຕູບລົງພື້ນ... ແຕ້ກ! ແຕ້ກ! ແຄຣັກ!



ແຊບ! ແຊບ! ແຊບ! ໃນທີ່ສຸດ, ໂຕເຕົາກໍໄດ້ກິນໝາກຕູມຢ່າງແຊບຊ້ອຍ!



USAID
ຈາກ ປະຊາຊົນ ສະຫະລັດອາເມລິກາ

World Vision



GLOBAL BOOK ALLIANCE

ຜົນງານນີ້ແມ່ນຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍຜ່ານການສະໜັບສະໜູນຈາກ All Children Reading: A Grand Challenge for Development (ACR GCD) Founding Partners (United States Agency for International Development [USAID], World Vision, ແລະ Australian Government) ໂດຍການຮ່ວມມືກັບ Global Book Alliance.

ເຊິ່ງໄດ້ກະກຽມຈັດທຳໂດຍ The Asia Foundation ແລະ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງສະທ້ອນເຖິງມູນມອງຂອງ ACR GCD Founding Partners ຫຼື Global Book Alliance. ການຕັດແປງ ຫຼື ການແປຜົນງານດັ່ງກ່າວນີ້ ບໍ່ຄວນຖືເປັນການແປ ACR GCD ຢ່າງເປັນທາງການ, ແລະ ACR GCD ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ກັບເນື້ອໃນ ຫຼື ຂໍ້ຜິດພາດໃດໆໃນການແປນີ້.

Brought to you by

Let's Read is an initiative of The Asia Foundation's Books for Asia program that fosters young readers in Asia and the Pacific.

booksforasia.org To read more books like this and get further information, visit letsreadasia.org.

Original Story The Clever Tortoise, Author: Prashaanth Ramalingam.

Illustrator: Nuwan Chathuranga Athulasiri. Published by Room to Read, <https://storyweaver.org.in/stories/38477-aamaiyum-kurangum> © Room to Read. Released under CC BY 4.0.

This work is a modified version of the original story. © The Asia Foundation, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0.

For full terms of use and attribution,

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Contributing translators: Mackky, Vinitsa, Ny Chanyaphone, Nut Xayyalath, and Lattana Keobounma